



# 京都市は自転車で移動しやすいまちです

京都市は平坦な地形の中に、日常生活に必要な施設等がコンパクトにまとまった、自転車で移動しやすいまちです。

自転車ルールをよく知っている人も、知らなかった人も改めてルールの確認・順守をお願いします。



交差点での出会い頭事故が多いです  
あなた自身のため、信号と一時停止を守りましょう。

もしものときに命を守るため  
ヘルメットを着用しましょう



飲酒運転は禁止（罰則あり）  
自転車も、飲んだら乗らない！



**自転車は車道通行が原則！**

やむを得ず歩道を通行する場合、歩行者優先であることをお忘れなく

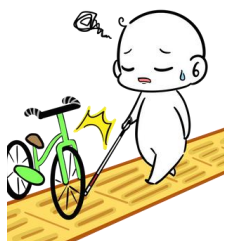
京都市では市内のほぼ全域を「自転車等撤去強化区域」に指定しています。道路等の公共の場所に自転車を放置することはやめましょう。



自転車等を路上に置いてその場から離れ、直ちに移動できない状態になれば時間の長短に関わらず「放置」となり、撤去の対象になります。

撤去した自転車の返還には1台3,500円（原付、電動キックボードは5,000円）が必要です。

ツーロック（二重ロック）を行ったうえで、自転車は正しい場所にとめましょう。 **駐輪場の検索はこちら**



京都市サイクルサイト

<https://kyoto-bicycle.com>



## Kyoto is a bicycle-friendly city.

Please be sure to read and follow these rules for riding your bicycle.

京都市區內容易利用自行車移動通行。  
請確認及遵守自行車規則。

京都市是一座骑行友好型城市。

希望您在骑行前了解骑行规则并自觉遵守。

교토시는 자전거로 이동하기 좋은 도시입니다.  
자전거 이용 규칙을 확인하고 준수해 주세요.

### ○Many bicycle accidents occur at intersections.

Make sure that you come to a complete stop at lights, for your own safety.

### ○Make sure to wear a helmet. It could save your life.

### ○Drinking and riding is against the law (penalties apply).

If you have had any alcohol, do not get on your bicycle!

### ○Bicycles go on the road!

If you have to ride on the sidewalk, remember that pedestrians have the right of way.

### ○Do not leave your bicycle on the road or in other public places.

Your bicycle will be removed if found, and it will cost 3,500 yen (5,000 yen for motorized scooters and e-scooters) to get it back.

Leave your bicycle in the proper location secured with two locks, regardless of how long you will be away.

See below for bicycle parking  
(Cycling in Kyoto website)



### ○交岔路口經常會發生兩方向來車碰撞意外。

為了確保自身安全，請遵守交通號誌並確實暫停。

### ○為了在意外時確保生命安全，請配戴安全帽。

### ○禁止酒後駕車(設有相關罰則)。

喝酒後也不可騎自行車！

### ○自行車原則上請騎在車道上！

若不得已要騎在人行道上，請謹記以行人為優先。

### ○請勿將自行車停放於道路上等公共場所。

若自行車被移置保管，領回時須繳納費用，一輛為3,500日圓(電動自行車、電動滑板車為5,000日圓)。

無論停車時間長短，請使用兩道鎖(雙重鎖)鎖上，停放在適當場所。

請掃碼搜尋自行車停車場  
(京都市自行車網站)



### ○拐角为事故多发区，请减速慢行。

为了您自身的安全，请务必做到红灯停、绿灯行。

### ○为了您的安全，请佩戴安全头盔。

### ○严禁酒后骑行(有处罚规定)。

酒后不能开车，也不能骑行！

### ○自行车应走自行车道！

若实在需要在人行道上骑行，请遵守行人优先的原则。

### ○请勿在路旁等公共场所停放自行车。

返还被拖走的自行车将收取每台3500日元(电动自行车、电动滑板车为5000日元)的费用。

即便是临时停车，也请停放于规定地点并锁好大锁。

可通过官网查询停车场  
(京都市自行车门户网站)



### ○교차로에서 충돌 사고가 많이 발생합니다.

탑승자 본인을 위해 신호와 일시정지를 준수해 주세요.

### ○만일의 경우 심각한 상황을 방지하기 위해 헬멧을 착용해 주세요.

### ○음주운전 금지(벌칙 있음).

자전거도 술을 마신 후에는 타지 않기!

### ○자전거는 차도 통행이 원칙!

부득이하게 보도를 이용할 때에는 보행자 우선이라는 점을 잊지 마세요.

### ○도로 등 공공 장소에 자전거를 방치하지 마세요.

철거한 자전거 반환 비용은 1대당 3500엔(원동기부착자전거, 전동킥보드는 5000엔)입니다.

시간에 관계없이 이중 잠금(two lock)을 하고 올바른 장소에 자전거를 세워주세요.

자전거 주차장 검색은 여기에서  
(교토시 사이클 사이트)

